

平成27年度 事業報告書

平成27年4月1日から平成28年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本翻訳者協会

1 事業の成果

前年度に比べ、活動内容・研修会の頻度が多くなり、地域活動も拡大し、受益者の範囲が広がり、会員数も昨年度に比べ10%以上増えた（平成28年3月31日現在：820人）。研修会・エッセー集出版無料配布その他の非営利活動を通し、翻訳に対する一般社会の認識・理解も或る程度得られ、翻訳者・通訳者の立場、仕事環境改善されつつある。

2 事業の実施に関する事項

(1) 特定非営利活動に係る事業

事業名	事業内容	実施日時	実施場所	従事者の人数	受益対象者の範囲及び人数	事業費の金額 (千円)
分野別分科会	分野別分科会は前年度に引き続き、法律翻訳、製薬翻訳、通訳、自主出版、翻訳ツール、特許翻訳分科会が研修会およびワークショップを実施した。エンターテインメント翻訳分科会は研修会を催すことは無かったが、その準備で会合を持った	各分科会とも年平均3回研修会・ワークショップを開催。	東京、関西、仙台、英国ヨーク オンラインでの研修会は全国・海外含む	各分科会の実行委員平均6名から8名。合計40名	会員および一般1000人以上 オンラインによるものは会員に限定	1,097
地域別分科会	東京活動分科会、関西地区分科会、東北分科会は翻訳に関係する種々のトピックに沿った、ワークショップ、研修会を実施。ネットワークの機会も提供。東京分科会の一部はウェブで公開。海外の活動の一部として豪州での会合を支援した。	東京分科会は毎月研修会又は交流の機会を持った。関西地区分科会が中心となり2年に一度のPROJECTSを京都で開催し、研修会は他団体との共催も含め年4回。東北分科会は4回仙台で開催。	東京、関西地区、仙台、豪州	各分科会実行委員は平均6名。合計18名	研修会参加人数は延べ約800人。会員及び一般 オンラインによるものは会員に限定	1,579
翻訳コンテスト	翻訳者養成の目的で、新人翻訳者を対象に、会員、非会員を問わず、広く募集する。英日翻訳部門で5名、日英翻訳部門で5名を受賞者として選出。選出の過程で応募者に翻訳の添削、意見・提案書を提供。	平成27年10月～平成28年3月	全国・海外	審査員も含み、合計13名	実務翻訳経験3年未満の会員および一般 応募者：123名 英日：91名 日英：32名	857

E-塾	実務翻訳者にオンラインで1,2ヶ月間翻訳ワークショップを3回提供。平成27年度にはJATPAHRMA e-塾を実施。	平成27年4月～平成28年3月	全国・海外	6名 JATPHARMAの3名を含む	会員に限定。一回7～9名、合計23名（JATPAHRMAの9名を含む）が受益。	0
エッセー集作成・配布	「翻訳者の目線」を毎年出版。会員、企業、教育機関に無料配布。3000部発行。	平成27年5月～平成27年11月	全国・海外	10名	会員、一般、教育機関 2500部配布。	1,018
英日・日英国際翻訳会議（IJET）	英日・日英翻訳者・通訳者のために情報、ワークショップ、研修会を開催。 国際会議前に、イベントを開催。 平成27年度は英国で開催。28年度は仙台で開催のための準備。	平成27年4月～平成28年3月 第26回会議は6月22・23日に英国ヨーク市で開催。 第26回IJETイベントは、6月21日に開催。 IJET-27の準備は平成27年11月に開始。	第26回は英国ヨーク市で開催。	実行委員：15名 プラス 当日ボランティア約20人	会員および一般。参加者：128名 イベント参加者：120	4,800
PROJECT京都	IJETが海外で開催される年に国内で行う終日研修会。2015年10月に京都で開催。	平成26年12月～平成27年10月 （準備期間） 平成27年10月3日に京都で開催。	京都にて開催	9名 プラス 当日ボランティア約20人	会員及び一般。 参加者数：175	2,397
メーリングリスト	情報・意見交換の場として会員に提供。一般会員と分野別メーリングリストとある。	通年	全国。海外	モデレータ：2名	会員のみ。	0
ウェブサイト運営管理（SNSも含む）	ウェブサイトを運営管理。イベント告知、報告など。トピック、分野グループのため、及び、情報公開のために各種SNSを活用。	通年	全国・海外	14名	会員及び一般	3,341
外部団体との交流協力	JTF（日本翻訳連盟）の翻訳祭の一部を担当、講師及び情報を提供。JSA（日本規格協会）からの協力要請で、ISO委員会に代表を派遣、会議に参加。 FIT（国際翻訳者連盟）の会員として協力支援。	通年 翻訳祭は11月	東京	3名	不特定多数	241
求人告知サイト	会員サービスの一環として、会員同士および、外部者が求人告知ができるようJOB BOARDを設置、運営。	平成27年2月～	全国・海外	3名	会員、一般	0

(2) その他の事業 (なし)